



一獨立國權義

一武官ノ恭順

一開化ノ進ムハ人民ノ衆論ニ因ルノ説

一南北米利堅聯邦論

一拷問論ノ一

一平假名ノ説

明六雜誌

第七號



定價四錢

頃日吾儕盍簪シ或ハ事理ヲ論シ或ハ
異聞ヲ談シ一ハ以テ學業ヲ研磨シ一
ハ以テ精神ヲ爽快ニス其談論筆記ス
ル所積テ冊ヲ成スニ及ヒ之ヲ鏤行シ
以テ同好ノ士ニ頒ツ瑣々タル小冊ナ
リト雖_ニ邦人ノ爲ニ智識ヲ開クノ一
助ト爲ラハ幸甚

明治甲戌二月

明六同社識

明六社雜誌第七號明治七年五月刊行

○獨立國權義

森 有禮

國權異同アリ其義亦自ラ然リ公法ニテ獨立國ト認ル者ハ其政體ノ種類ヲ問ハス又其力ノ強弱國ノ大小ニ拘ハラス凡テ國內ノ政ヲ專治シ外國ト交チ約シ得ル處ノ權力アル者ヲ云フ其類大約三アリ即チ自由獨立約束獨立貢納獨立是ナリ自由獨立ハ內政ヲ專治シ及ヒ外國ト何様ノ條約タリトモ自由ニ締立シ得ル處ノ權力アル國ヲ云ヒ約束獨立ハ外國ノ約束ニ據テ其獨立ヲ保ツヲ得或ハ壓制セラレ止チ得スシテ之ト條約ヲ結ヒ其束縛ヲ受ケ永ク之ヲ脱スルヲ得サルノ國ヲ云ヒ貢納獨立ハ貢ヲ外國ニ納メ其形附屬ニ類スト雖其實能ク內政ヲ專治シ又能ク外國ト條約ヲ締立スルノ權力ヲ有スル者ヲ云ナリ

○現今地球上ニテ自由獨立ノ權力ヲ有スルハ亞細亞ニ於テ我帝國歐羅巴ニ於テ魯西亞、獨逸、聯邦、壤地利、伊太利、佛蘭西、和蘭、丁抹、瑞典、西班牙、

葡萄牙、亞非利加ニ於テ來比里、亞米利加ニ於テ北米聯邦、南中米、諸邦ナ
 リ約束獨立ノ國ハ亞細亞ニ於テ支那、暹羅、波斯、歐羅巴ニ於テ土兒格希
 臘、白耳義、瑞西、等ナリ貢納獨立ハ亞細亞ニ於テ高麗、西藏、歐羅巴ニ於テ
 塞爾維亞、亞非利加ニ於テ摩洛哥、突尼斯、的利波里、等ナリ

○内政ヲ專治スト雖外國ト直ニ條約ヲ締立シ得ルコト能ハサル者アリ
 是レ公法ノ關カラサル處ト雖其實獨立ノ權力アルヲ以テ茲ニ其例ヲ
 示ス可シ亞細亞ニ於テ琉球、歐羅巴ニ於テ匈加利、門抵尼、刻羅、摩爾達維
 亞、瓦拉基、獨乙、各國亞非利加ニ於テ埃及、土、亞米利加ニ於テ諸聯邦ノ各
 國凡テ是等ハ皆其國ノ制度ヲ自由ニ立行フノ權力ヲ有スル者ナリ

○自由獨立國ノ中ニ一時其權力ヲ割テ外國ニ放與スル者アリ即チ我
 帝國ノ如キ是ナリ初メ我邦外交ヲ開クヤ實際不便少カラズ是ニ於テ
 外人ノ請求ニ應シ我邦外人ヲ管理保護スルノ權義及ヒ開市地ヲ制治
 シ輸出入物品稅港稅燈明稅等ヲ課スルノ權理半ハ彼ニ放與セリ自由

諸國ノ間ニ於テ其便益ヲ進メシメ爲ニ約ヲ立テ互ニ其國權ヲ交割放與
スルアリ斯ノ如キノ約ハ其一方ノ意ニ從テ之ヲ廢スルコトヲ得可シ若
シ其約ニ期限アリテ而モ他ノ一方同意セサル時ハ其期ノ滿ルヲ待タ
サルヲ得サル可シ約束獨立ノ國ニテ結ヒタル條約ハ素ト之ト同カラ
ス即チ隣國支那ノ如キ是ナリ初メ外國ト戰ヒ敗挫シテ遂ニ和ヲ乞ヒ
其國權ヲ割テ之ニ放與シ約ヲ結フニ期限ヲ定メス後チ之ヲ廢シ其所
失ヲ回復セシムト欲スト雖外國若シ其請求ニ應セサル時ハ又如何共爲
ス能ハス永ク約縛ノ牲ト爲リ獨立ノ權力ヲ專行スルヲ得可ラス白耳
義、瑞西、希臘ノ如キハ歐洲諸大國會同盟約以テ不可犯ノ國ト爲ス故
常ニ中立ノ地位ヲ守リ由テ其獨立ヲ保ツヲ得土兒格ニ至テハ魯輿常
ニ之ヲ併ハセント欲シ英佛力ヲ致テ之ヲ救ヒ由テ以テ其獨立ヲ保ツ
コトヲ得ル者ナリ

○我帝國ノ自由獨立タルヲ難スル者アリ曰ク我邦文化未洽兵力未強

政法未定而テ條約ノ尙ホ以テ束縛スルアリ如此ニシテ獨立ノ權理ヲ
 行ヒ又且其義務ヲ盡サント欲スト雖事實能ス可キニ非ルナリト此說
 固ヨリ妄迂ニシテ排斥スルニ足ラスト雖之ヲ辨明シテ以テ我邦獨立
 ノ眞面目ヲ顯ハスモ亦必シモ不可ト爲サス我邦久ク鎖法ヲ守リ治平
 ニ安ンシテ更ニ外交ヲ望マス米利ノ戰艦一旦江戶海ニ侵入シ請求ス
 ルニ通信ノ約ヲ以ス是ニ於テ我之ヲ許シ始テ彼ニ日本來往ノ便ヲ得
 シム其後英、魯、蘭、佛、續テ來侵シ安政五年即西洋千八百五十八年更ニ和
 親貿易ノ條約ヲ定メ期スルニ十年ヲ以ス其後他ノ外國來テ之ヲ請フ
 者ハ皆之ニ應シ亦米、英諸國ニ約セシ處ノ十年即明治五年西洋千八百
 七十二年迄ヲ期シテ之ヲ許ス其之ヲ許スヤ我邦ノ甘心以テ爲ス處ニ
 シテ更ニ外國ノ壓挫ニ由ルニ非ス彼支那土耳其格ノ例ト類ヲ同ス可キ
 者ニ非ルナリ其約期ノ滿ルヤ締約ノ一方固ヨリ之ヲ自由ニ廢スルコ
 ト得亦雙方ノ協議ニ由リ改テ新約ヲ締立スルヲ得ヘキナリ新約ナシ

ト雖公法アリ彼我之ニ據リ益交際ヲ厚フシ愈貿易ノ便利ヲ進ムヘシ
歐米諸國ノ間ニ條約ニ據ルニ非シテ交際ヲ全フシ貿易ヲ爲ノ例少カ
ラス我邦亦此例ニ倣ヒ更ニ其不可ナルヲ見ス文化未洽兵力未強ノ問
ハ全ク一國ノ内政ニ屬シ公際ニ關セサルヲ以テ之ニ答ルヲ要トセス
政法未定ノ一難ハ聊意ヲ留ムヘキ者アルニ似タリ然レモ我邦外人ヲ
管理スルノ法ヲ制シ以テ之ヲ保護スルノ義務ヲ行フ甚タ難キニ非ス
蓋シ其方法數種アルヘシト雖到底實地適宜ノ新法ヲ編定シ之ヲ行フ
ノ裁判官ヲ精選スルノ外アル可ラス而テ其新法ハ我邦從來ノ風俗ヲ
害セス又外國ノ法律ニ戾ラサル公正ノ者タル可シ

○武官ノ恭順

加藤弘之

文明開化各國ノ如キハ武官ノ只管君命ニ恭順スルヲ以テ最要至良ノ
事トナシ嚴ニ其規律ヲ確定シテ武官ヲシテ敢テ和戰ノ是非得失ヲ議
セシメス只管君命ヲ奉シテ攻伐守防ニ從事セシムルノミ但シ政官ト

雖モ固ヨリ敢テ君命ニ違戾スルヲ許スニアラスト雖モ君主ノ政官ニ
對セル權柄ノ如キハ頗ル限制スル所アリテ敢テ其專行ヲ許サズ必ス
官吏ヲシテ自由ニ政令ノ是非得失ヲ議スルヲ得セシム是ヲ以テ政府
官吏ノ恭順ニ至リテハ武官ノ恭順ニ比スレハ甚タ寬ニシテ其君主ニ
對シテ有スル所ノ權利モ亦甚タ大ナリ況ンヤ議事院及ヒ法院ノ如キ
ニ至リテハ殆ト獨立不羈ノ權アルカ故ニ恭順ノ義務亦大ニ輕シ而シ
テ獨リ武官ノ恭順甚タ嚴ニシテ君主ノ武官ニ對シテ有スルノ權利亦
甚タ大ナルハ何ソヤ蓋シ兵權ハ暴猛凶惡ノ權ナリ實ニ已ムヲ得サル
ニアラサレハ決シテ施行スヘキ者ニアラス然ルニ若シ武官ヲシテ縱
ニ和戰ノ是非得失ヲ議セシメ輒ク其權ヲ施行セシムルキハ所謂鬼ニ
金棒ヲ與フルニ同シウシテ或ハ輒ク無名ノ師ヲ起シ無謀ノ戰ヲ開ク
ノ恐レナキ能ハス是レ蓋シ嚴ニ其權利ヲ抑制シテ只管王命ニ恭順セ
シメサルヲ得サル所以ナリ然ルニ開化未全ノ國ノ如キハ動モスレハ

武官權力ヲ恣ニシテ妄ニ和戰ノ是非得失ヲ議シ以テ政府ヲ壓倒セシ
ト欲シ政府モ亦大ニ武官ノ暴力ニ畏縮シ頗ル之ニ諂諛シテ輕卒ニ事
ヲ謀リ遂ニ國事ヲ誤ルニ至ル豈懼レサル可ケンヤ當路者宜シク鑒戒
スヘシ猶武官恭順ノ論ニ至リテハ余カ譯スル所ノ國法汎論下帙第三
冊兵馬ノ大權ヲ論スル章ニ詳ナリ宜シク參看ス可シ

○開化ノ進ムハ政府ニ因ラズ人民ノ衆論ニ因ルノ説

ハツクル氏ノ英國開化史ヨリ抄譯

箕作麟祥

歐洲各國開化ノ進歩ハ論者往々政府ノ智ヲ以テ新タニ法律ヲ制シ弊
害ヲ除クニ因ルト言ヒ其説ヲ主張スル者多シト雖モ今史乘ヲ讀ミ詳
カニ之ヲ考フレハ此等ノ説ハ畢竟無稽ノ妄言ニ屬シ信據ス可キニ非
サルナリ何トナレハ凡ソ國家ノ要路ニ居リ權ヲ執リ政ニ任スル輩ノ
如キ抑亦何人ソヤ要スルニ皆其國ニ生レ其書ヲ讀ミ其習慣ニ染ミ其
偏見ニ徂レ其範圍中ニ局束セラレ、人タルニ過キサレハ如何ニ警敏

銳材ノ名アリト雖モ願ミルニ亦此世ノ爲メニ造ラレシ者ニシテ此世
ヲ造リシ者ニ非ス故ニ其人ノ事業タルモ亦唯開化進歩ノ末ニ居リ其
本原ヲ爲スニ足ラス而シテ此ニ之レカ証ヲ舉クルニ凡ソ今古ノ史乘ニ
載スル各國ノ大改革ヲ見ル未タ一モ當時執權輩ノ創起首唱ニ因ル者
アラス舉ケテ皆其國人民ノ衆論ニ迫ラレ己ムヲ得ザルニ出ツルニ在
レハ以テ言ノ誣ヒサルヲ知ル可ク因テ更ニ之ヲ論スルニ夫レ國ニ弊
害アルヤ當初或ハ有識ノ士アリ衆ニ先チ恐レズ諱マズ其弊害ヲ除キ
改革ヲ爲スノ急務タルヲ論スト雖モ政府ハ敢テ之ヲ聽カス依然其舊
弊ニ安シテ數十百年ノ久キヲ過キ衆論沸騰眞ニ其己ム可カラサルニ
及ヒ然ル後ニ初メテ之レカ改革ヲ爲スハ獨リ冥頑不靈ノ政府ノミ以
テ然リト爲スニ非ス廣詢咨謀周ク之ヲ衆ニ取り以テ其言ヲ容ル、文
明諸國ノ政府ト雖モ尙ホ亦然ラサルハナシ故ニ彼ノ改革ヲ爲シ國ヲ
益スルニ誇ル執權輩ト雖モ多クハ皆其生ル、時既ニ數十年ノ前ニ生

セシ成論ヲ取テ之ヲ傳誦シ其事業タルモ槩子亦教ヲ先師ニ受ケ其示授セシ成訓ニ因テ更ニ其聲ヲ大ニシ噴々之ヲ辨明スルニ過キ大面メ又國ノ改革者タルヲ其身ニ自負スル輩ノ如キハ畢竟當時輿論衆議ノ已ム可カラサルヲ知リ以テ之ヲ行フニ在レハ譬へハ猶積水ノ潰決シ其勢ノ禦ク可カラサルニ至リ流ニ順テ泛然浮游スル者ノ如ク然リ而メ唯其改革者ノ稱譽ス可キハ當時特ニ缺ク可カラサル事由ノ既ニ瞭如タル國家重要ノ改革ニ猶抗拒スル者多キニ當リ危險ヲ辭セズ機ヲ覓テ斷然衆論ヲ容レ之ヲ實際ニ行フニ在ルノミ而メ今此ニ其例ヲ求ムレハ各國古今ノ史乘中固トヨリ枚舉スルニ遑アラスト雖モ試ミニ其最モ著ルシキ者ヲ舉ケ之ヲ言フニ近來英國ニ於テ彼ノコルソ、ロウ穀物ノ價自國ニ於テ貴キ時ニ非レハヲ廢セシカ如キハ目今英國ノ人外國ヨリ之ヲ輸入スルヲ禁スル法ヲ廢セシカ如キハ目今英國ノ人民普ク其益ヲ知リ敢テ異議スル者アラサレト之レカ改革ヲ爲ニ及ヒシ其方法ニ至テハ人猶未ダ明カニ之ヲ解セス而メ世ノ史乘ヲ詳讀セ

サル者ハ必ス將ニ言ハントス曰ク此改革ハ全ク議院ノ力ニ出テ或ハ
アソチ、コルソ、ロウ、リイグ
コルソロウノ法ヲ廢ス
ル說ヲ主張セシ社中
社中ノ力ニ因ルト然
レモ仔細ニ此改革ノ緣由ヲ講究スレハ蓋シ此改革ハ初メ端ヲ千七百
年代ニ發シ穀物輸入ヲ限制スル其法ノ弊害ハ當時ニ在テ經濟學者既
ニ專ラ之ヲ辨論シ爾來其書ヲ讀ム者皆其論ノ正ク其言ノ是ナルヲ許
認セサルナキニ因レハ願ミルニ政府議院社中ノ如キハ畢竟至強至大
ノ抗拒ス可カラサル國內衆論ノ勢力ニ旋轉移動セラレタル器械ニ等
ク故ニ其コルソ、ロウヲ廢スルハ曾テ此黨ニ便スルカ爲メニ非ス又彼
ノ黨ニ益スルカ爲メニ非ス國民ノ智識ニ因リ以テ致ス所ナレハ人智
ノ漸ニ進ムニ從ヒ此法ノ終ニ廢ス可キハ固ト自然ノ勢ニ属シ當時社
中ハ其智識ヲ擴ムルノ功ナキニ非ス議院ハ其智識ヲ容レ之ニ順フノ
功ナキニ非スト雖モ要スルニ其功ハ人民智識ノ進ムニ因リ已ム可カ
ラサルニ及ヒシ改革ヲ僅カニ一步早カラシメシニ過キス而シテ又近年

行ハレシレフナルム、ビル
議員選舉ノ制度及ヒ其他ノ改革ノ如キモ亦皆

前ニ論スル所ト敢テ異ナル者アルニ非ス故ニ曰ク國ノ舊弊ヲ洗滌シ
以テ開化ヲ進マシムルハ政府ノ力ニ非ス人民ノ衆論ニ因ル者ナリ

○南北米利堅聯邦論

杉 亨 二

國ノ盛衰ハ氣運ノ然ヲシムル所アルコ似タリト雖其實概チ平時人民
ヲ涵養スル者其道ヲ得ルト得サルトニ由ルナリ往者北米ノ藩屬地ハ
英吉利コ抗シ南米ノ藩屬地ハ西班牙ニ抗シテ各々獨立セシカ建國ノ後
北米ノ聯邦ハ隆盛日ニ加リ南米ノ聯邦ハ禍亂相ヒ踵ゲリ其然ル所以
ノ者チ原ヌルコ是レ政府人民ノ權分自由ニ從フト否ラサルトニ由ル
ノニ英吉利ハ固ヨリ藩民ノ好ム所ニ從ヒ藩民自由ニ法教ヲ奉シ又自
由ニ政事ニ關スルヲ得テ人々既ニ自ラ其國ヲ治ルノ義ヲ知ル一朝英
吉利ノ君相暴政ヲ用ヒ民心ヲ失フニ至リテ藩民自立シ而シテ其國隨
テ治ル者ハ既ニ人各々其權分ヲ知ルヲ以テナリ西班牙ハ則チ然ラズ曾

テ藩民ノ自治スルヲ許サス又國君之ヲ己レノ奉スル所ノ羅馬教中ニ
驅入レ以テ其民心ヲ羈束シユレニ加フルニ暴虐ヲ以テ其膏血ヲ腴剝
スルヲ亦已ニ久シ藩民其苛政ニ堪ヘスシテ一旦自立シ外患已ニ去ル
ト雖内憂更ニ起リ其國隨テ亂ル者ハ壓制ノ毒深ク骨髓ニ入り其權分
ヲ失ヒ人心紛騷シテ協同一致ノ氣力無キヲ以テナリボリバル、サンマ
ルチンノ如キ大勇大智ノ人アリト雖亦遂ニ其國ヲ統一スルヲ能ハス
墨西哥ノ如キハ其政体ヲ變スルヲ凡ソ九タヒ一黨敗シテ一黨興ルヲ
三百餘タヒニ及ヘリ蓋シ根ヲ養フ者ハ幹枝共ニ榮フ英吉利是ナリ根
ヲ養ハサル者ハ幹枝共ニ衰フ西班牙是ナリ或ヒト之ヲ稱シテ英吉利ハ
良種ヲ北米ニ播シ西班牙ハ惡種ヲ南米ニ播セリト謂フモ亦宜ナルカ
十

○拷問論ノ一

津田眞道

天下ノ惡拷問ヨリ慘ナルハナシ古今ノ害拷問ヨリ毒ナルハナシ桀紂

ノ無道暴虐ノ魁ナルモ其害惡未曾テ拷問ノ慘毒ニ比スベカラズ何チ
以テカ之ヲ謂フ蓋桀紂ノ暴惡ハ一人ノ惡事ノミ拷問ノ害ハ數十百千
法官ノ惡事ニシテ其害數十百世ニ及ブ其慘毒ヲ蒙ル者豈嘗桀紂一時
ノ暴怒ニ觸ル、者ノ比ナラシヤ夫罪犯固暴惡ナリト雖亦一匹夫ノミ
檢官帝命ニ據テ之ヲ捕縛シ法官政威ヲ逞シウシテ之ヲ推鞠ス貴賤懸
隔權柄復ニ殊ナリ縱令絶テ拷訊ヲ用フル無キモ匹夫賤劣或嚴ニ潛伏
シ心膽轉倒其理ヲ伸フルコト夫民法ノ訟庭ニ於テ原被告互ニ其權利
ヲ主張スル尤明白ナルガ如キコト能ハズ動モスレハ冤屈ヲ免レ難シト
ス然ルチ況ンヤ拷問ヲ用ヒテ之ヲ強服セシムルニ於テチヤ
玉乃權大判事亦曾テ拷問ヲ廢セント欲スルノ說アリ其害ヲ語リテ曰
ク若シ拷問ヲ用ヒテ強テ之ヲ推鞠セハ勳舊相將モ我之ヲ有罪ニ陷レン
コト掌チ反スヨリ易シト嗚呼怖ルベキ哉拷問ノ害ヤ故ニ人ノ曾テ罪ナ
キモ一旦法司ノ疑フ所ト爲ル時ハ勢遂ニ冤罪ニ屈セザルチ得ズ蓋拷

問ノ苦堪フベカラズ常人ハ乃思ヘラク其拷問ニ苦シマシヨリハ寧寃
 罪ニ死セント嗚呼慘ナル哉拷問ノ害ヤ

吾地球ノ至高峯ヲ雪山ト云フ亞細亞ノ中央ニ在リ此山ヨリ南西ノ民
 ヲ印度日耳曼人種トス西シ海ヲ踰テ阿美理駕ニ至ル此山ヨリ北東ノ民
 ナ蒙古支那人種トス東シ海ヲ隔テ、米利堅ノ土人蓋亦此人種ノ變種ニ
 屬ス方今日日耳曼種ノ國ニ拷問ナシ蒙古種ノ民ハ概スルニ拷問ヲ免レ
 ズ嗚呼雪山何ノ山ゾ此一大區畫ヲナス同シク此地球ノ人ニシテ何ソ
 ズ日耳曼種民ノ幸ニシテ又何ゾ蒙古種民ノ不幸ナルヤ余ノ壯ナルヤ
 曾テ印度海ヲ涉ル印度諸島ノ民ハ所謂麻來人種恐クハ又蒙古種ノ變
 種ナリ彼等方今英蘭各國ノ所轄ニ屬シ亦拷問ノ厄ヲ免ル阿非利加ノ
 民ハ所謂黑種ナレト亦歐米諸國ノ管轄ニ屬スル者ハ亦拷問ヲ免ル豈
 是人種ノ然ラシムル所カ曰ク否智識開明ノ致ス所ナリ
 拷問ノ害天下古今之ニ比スベキナシト然ラハ則拷問果シテ廢スベカ

ラザル乎曰ク否拷問廢セズンバアルベカラザルナリ拷問ヲ廢セズン
ハ遂ニ歐米各國ト車ヲ並テ馳騁スベカラザルナリ拷問ヲ廢セズンバ
彼我同權ノ條約ヲ結フベカラザルナリ拷問ヲ廢セズンバ歐米各國民
ノ吾國內ニ居ル者ヲシテ我法律ノ下ニ置クベカラザルナリ次號ニ之
ヲ詳論セン

○平假名ノ説

清水卯三郎

維新ノ際論者文字ヲ改メテ通用ニ便セント欲シ或平假名ヲ用ヒント
云ヒ或片假名ヲ用ヒント云ヒ或洋字ニ改メント云ヒ或新字ヲ作ラン
ト云ヒ又邦語ヲ廢シテ英語ニ改メント云フ者アリ、又從前ノ如ク和漢
雜用ニ從ハント云フ者アリ、而シテ之ヲ問ヘバ各其説アリ、然レ天下ノ事
通用便利ヲ缺クキハ其用ニ適セス其用ニ適セサルキハ教化訓導ノ術
ヲ損ス、蓋邦語ヲ廢シテ英語ニ改メント云フ者ハ固リ論ヲ待タズ和漢
雜用ハ古來已用フル所大ニ其用ニ適スト雖レ天下之ヲ讀ム者幾何人

將^タ字書アリト云フト雖^モ草行ノ体ニ至リテハ又如何セシ夫^ノ布告著述ノ如キ傍訓助語ノ煩勞アリテ天下之ヲ能^ク了解スル者又幾許人^ゾ或^モ教授ノ至ラサル也ト雖^モ固^ク學習ノ易カラサルニ因ル且夫烟管、喜世留、硝子、玻璃、莫大小、目利安、不二山、富士山、ノ類一物字ヲ異ニシ長谷、愛宕、飛鳥日下、不入斗、九十九、ノ如ク別ニ字書ヲ作ルコ非サレハ知ル可カラズ日^ニ蝕、香港、上海、紫蘇、昆布、ノ類一物二音、清水^{シヨクカウカウシヨウカイシソクコブ}、神戶^{シヨクミヅ、キヨミツ、カウベ、カンベ、カウド、カウド}ノ如キ一語數訓アリ新ニ字書ヲ作ルト云フト雖^モ孰ノ訓カ取テ充^ツベキヲ知ラズ且今日ノ如ク音語新字陸續更出スルトキハ多年ノ苦學ニ非サレバ通常ノ書モ讀ム^コ能ハズ然則和漢雜用モ亦教化訓導ノ外日用便利ノ器ニ非ズ又洋字ニ改ムル者ハ猶米飯ヲ以テ麵包ニ代ヘ味噌ヲ以テ酥酪ニ代ルカ如シ其滋養ハ勝ル、ト雖^モ現ニ其不便ヲ觀ル然^モ別ニ新字ヲ作ル者ニ勝ル、トアリ盖夫文字文章ハ聲音ノ記號言語ノ形狀ニシテ古今ヲ觀彼此ヲ通シ約諾ヲ記シ藝術ヲ弘ムル日用備忘ノ一大器

ナリ固ニ言語ト異ナル可カラズ苟モ言語ト異ナルハ之ヲ讀ンテ喜怒
愛樂ノ情感動スルコトナシ喜怒愛樂ノ情感動スルコト無キハ教化訓導
ノ意ヲ失ス夫ノ田舎源氏自來也物語膝栗毛八笑人義太夫本淨瑠璃本
ノ如キ婦女童子モ之ヲ讀ンテ能ク感動シ或笑ヒ或哀ム者固ニ言語文
章ノ相同キ所以ナリ故ニ歐米諸洲ノ如キ皆自國言語ト同キ文章ヲ以
テ先務トス米國ノ如キ英ト一樣ノ言語猶能ク自國ノ文章ヲ作ル更ニ英書
翻刻ノ如キ自ラ改メ編シテ自國語脈ノ文章ト爲ス其關スル所觀ル可シ
近コロ聞ク清國生徒ヲ他邦ニ學ハシムルニ別ニ自國言語文章ノ先生
ヲ附スト云フ其心ヲ用フル思フ可シ然而メ我邦獨之ヲ他邦ニ取ル者
ハ何ゾ蓋慣習癖ノ自ラ改ム可カラサルト愛國心ノ最モ足ラサルトニ
因ル凡ソ讀易ク解リ易ク言語一樣ノ文章ヲ記シテ以テ天下ニ籍キ民ノ
知識ヲ進マシムル者ハ固リ學者教師ノ任ナリ然ルニ之ヲ捨テ其ノ習フ
所ニ慣レ奇字新語ヲ插ンテ以テ誇ル者ハ大ニ其職ヲ怠ル者ナリ謹ソ

デ顧ミスンバアル可カラザルナリ又片假名ヲ知ル者モ亦天下多シトセズ是ヲ以テ余ハ只平假名ヲ用フルヲ主張ス凡平假名ノ通常タル招牌暖廉稟帖稗史ノ類觀テ見ルベシ則余ガ舍密ノ階ヲ譯述ノ同志ニ謀ル所以ナリ

西村先生西先生ノ説ヲ駁シテ曰皮、側、川、ノ如キ三字同訓其混雜ヲ如何セント然レ文章談話共ニ前後照應アリ必一語ニシテ止マラズ夫ノ電報ノ如キ簡易ノ文、約畧ノ語尙能ク通ズ况ヤ文章談話ヲヤ且英語モ一語數訓ノ者アリ此ニ其例ヲ舉ル Lot 鬪、命、柵、人集、 Tin 錫、鉄板、貨幣、State 形勢、大臣、國家、 Branch 枝柯、學派、血統、 Arm 腕、力、鎧、 Type 活字、記号、病候、 Time 石灰、烏糰、ノ如シ其他蘭佛ノ語モ亦然ル者アリト云フ而シテ彼能ク誤解スルコトナシ然則我ト雖レ何ゾ誤解スルノ理アランヤ今西村先生此ニ論及セサル者ハ盖之ヲ目睫ニ失スル者ナラン、凡人ノ万物ニ靈タルハ其思慮考按ノ有ル所以ナリ是ヲ以テ能ク古代ノ籀文ヲ讀ミ磨滅ノ

篆字ヲ解ス况ヤ一字數訓ト雖凡文章談話ノ間ニ在ル者ヲヤ
或曰爾此ノ編ヲ述ル何ソ平假名ヲ以テセサル曰唯々否々我平假名ノ
說ノ如キ只後進ノ人ニ便スル耳此ノ編ノ如キ偏ニ學者ニ謀ル者ナリ
昔夫漢學者流ハ西洋ヲ觀テ夷ト云ヒ蠻ト云ヒ國字譯本アリト雖凡捨
テ省ミズ既而ノ漢譯諸本ノ航來スル至リテ始メテ其蠻夷ニ非サルヲ
知ル此ニ至リテ漸ク其者流ニ移ル者多シ凡儒者ニ漢土ノ事ヲ談スル凡
ハ意ヲ注ヘテ聽キ商估ニ利得ノ事ヲ話スル凡ハ耳ヲ聳テ聽ク農ヤ工
ヤ皆然リ皆其習フ所ニ癖スル者固ニ人情ノ常ナリ是ヲ以テ今此ニ斯
ノ文ヲ述ルノニ平假名ノ如キ既ニ書アリ其序略其意ヲ述ベシ

明六雜誌

第七號

稟 白

● 一代價ハ每号不同に付豫め決定仕兼候得共前金にて發兌號方先二十冊分御引受ハ一割引五十冊分ハ一割半百冊分ハ二割引にて差上過不足ハ追て算當の上可申上候

一府下にて御望の方ハ町所名前前御投首次第發兌毎に配達可仕遠國ハ府下にて御引受の御方より前金郵便税共受取不申内ハ遞送不仕候

明治七年三月

東京藥研堀町

賣捌所 報 知 社

東京日本橋釘店

取次所 和泉屋壯造

